

# ORIGINE GÉOGRAPHIQUE DE LA PRODUCTION DES FRUITS ET LÉGUMES VENDUE SUR LE MARCHÉ DE PAPEETE 1974-1975 (POLYNÉSIE FRANÇAISE)

JEAN-MARIE CAMBACÉRÈS  
CLAUDE ROBINEAU

*Ingénieur au Service de l'Économie Rurale de la Polynésie Française  
Économiste de l'O.R.S.T.O.M., Centre de Papeete*

La présente note résulte d'une enquête entreprise conjointement par J.-M. CAMBACÉRÈS, Ingénieur au Service de l'Économie rurale et Cl. ROBINEAU, Directeur de Recherches à l'O.R.S.T.O.M. sur le marché de Papeete en août-septembre 1974 et janvier-février 1975.

Cette enquête s'inscrit dans le cadre d'ensemble d'une étude du marché (1) et fait suite à une enquête identique sur l'origine des produits vendus effectuée en 1968-1969.

Le VI<sup>e</sup> Plan économique et social de la Polynésie française avait parmi ses objectifs agricoles le transfert de la montagne vers la plaine de la production maraîchère et en particulier le délogement de cette production des pentes qu'elle occupait depuis des décennies dans les districts urbains. Un des résultats de l'étude est de souligner le déplacement de cette production des communes proches de la ville vers les communes rurales de la Côte sud de Tahiti-nui et de la Presqu'île.

Pour ce faire et en s'inspirant de l'enquête 1968-1969, on a procédé sur des bases identiques à une recension exhaustive de l'origine des produits entrés sur le carreau du Marché municipal, ce, durant deux mois puis dans chacune des deux saisons sèche et humide du climat tahitien qui conditionne le rythme de la production végétale.

Les résultats de la présente enquête exprimée en chiffres absolus sont les suivants :

*Résultats de l'enquête 1974-1975*

Produits	Enquête (2 mois)	Entrées totales année 1973
Tubercules et féculents.	70,340 t	546,221 t
Légumes.....	83,817	968,084
Fruits.....	119,711	2652,947

Un des premiers résultats est de montrer la *prééminence de Tahiti* dans l'approvisionnement du Marché.

*Origine géographique par archipel*

ORIGINE	Tuber- cules et féculents	Légumes	Fruits	
Iles du Vent {	Tahiti.....	74,3 %	88,2	47,48
	Moorea, Maïao.	1,7	—	27,38
	Total.....	76	88,2	74,86
Iles Sous le Vent.....	22,46	11,65	25,13	
Australes.....	1,54	0,15	0,01	
Ensemble.....	100	100	100	

(1) ROBINEAU Cl., 1975, *Papeete, premier marché de Tahiti*, Paris, O.R.S.T.O.M., Travaux et Documents, n° 44.



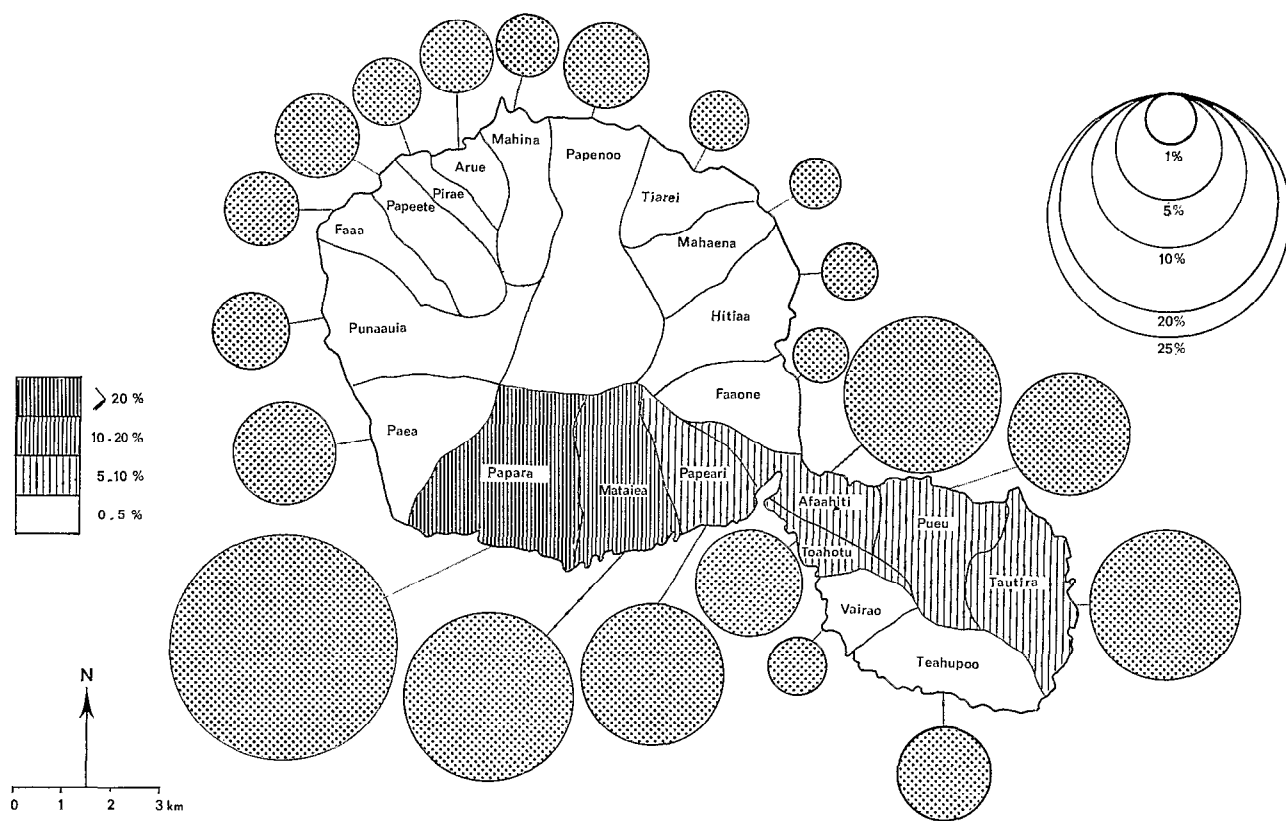


Fig. 3. — Marché de Papeete. Origine géographique des apports. — Tubercules et féculents.

Aucune production végétale vendue sur le Marché ne vient des autres archipels (Tuamotu-Gambier ou Marquises). La production de légumes des Australes très faible (80 t) est dirigée comme on le sait sur le marché de Pirae sauf retour possible de ce marché sur Papeete. Dans la production des îles Sous le Vent qui aboutit au marché, celle venant de Huahine représente la plus forte part due aux cultures importantes de *taro*, pastèques et melons, Raiatea-Tahaa envoient notamment un peu de *taro* et des citrons. Quant à Moorea, la totalité de la production d'ananas enregistrée sur le marché en provient.

La suite des présentes remarques concerne exclusivement l'île de Tahiti.

## Analyse

### TUBERCULES ET FÉCULENTS

Le plus fort district approvisionnant le marché est Papara (22 % de Tahiti), le plus faible Mahaena (0,7 %); les autres districts les plus importants sont Mataiea (12 %) et Afaahiti (11 %) suivis de

Tautira et Papeari (9 %), Pueu (6 %) et Tuahotu (5 %); on obtient une zone concentrant 73 % des apports de tubercules et localisée à la Côte Sud de Tahiti-nui, à l'isthme et à la Côte Nord de la presqu'île.

En ce qui concerne le *taro*, Mataiea et Papeari représente presque la moitié de la production (48 %). Avec Papara et Teahupoo (18 % et 10 % respectivement), l'essentiel de la production (75 %) apparaît localisé sur les Côtes Sud de Tahiti-nui et de la presqu'île.

Les patates douces en revanche sont concentrées sur deux pôles : Papara (42 %), Afaahiti (27 %).

### LÉGUMES

Papara est le district le plus important (35 %), les districts où les apports sont quasi-inexistants étant Faone et Pueu.

En dehors de Papara, les principaux districts apporteurs sont Afaahiti (22 %), Faaa (13 %), Paea (11 %) et Mataiea (7 %).

Ces résultats prennent tout leur sens en les comparant à ceux de l'enquête 1968-1969 précitée.

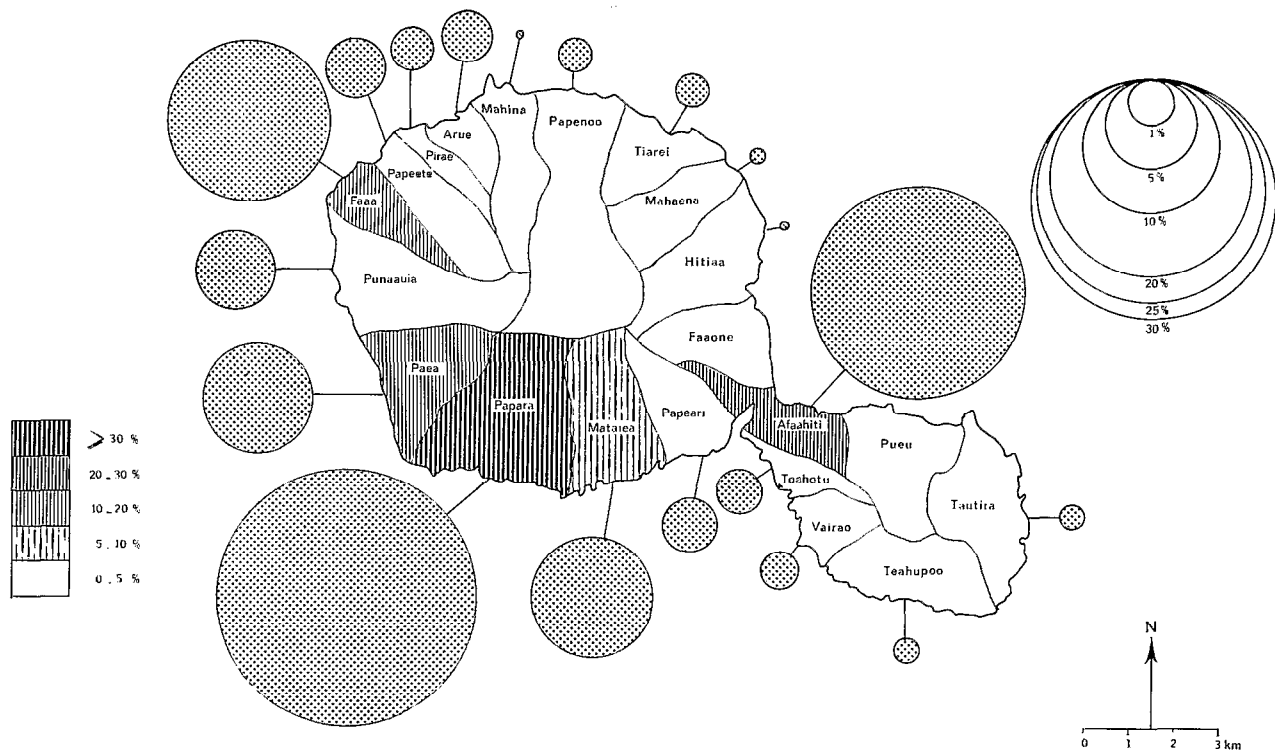


Fig. 4. — Marché de Papeete. Origine géographique des apports (légumes).

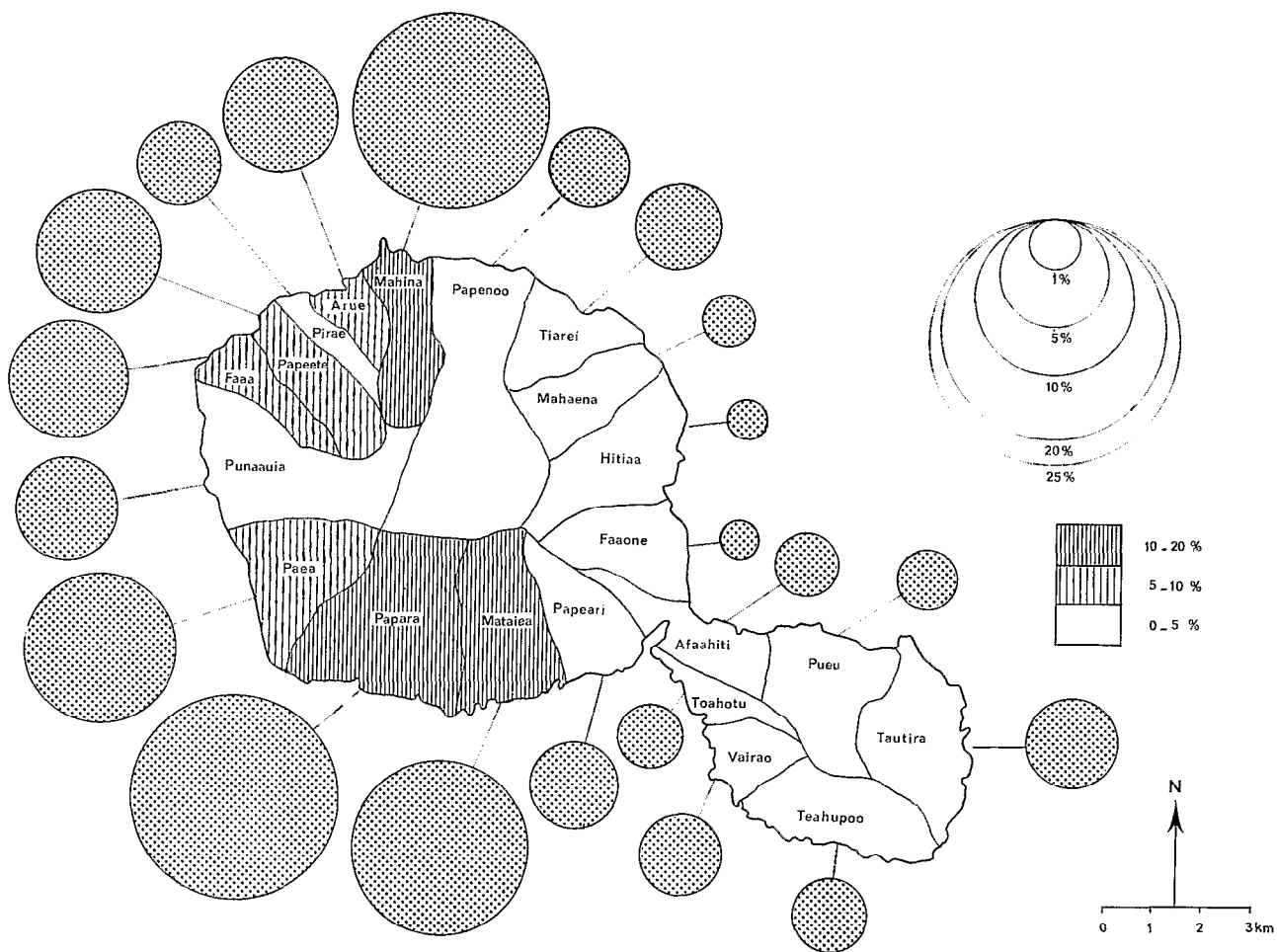


Fig. 5. — Origine géographique des apports (fruits).

Les diverses productions maraîchères ne proviennent pas également des mêmes districts et l'on observe ce que l'on pourrait considérer comme une certaine spécialisation.

<i>Choux verts</i> :	Papara	44 %
	Faaa	20 %
	Paea	11 %
	Mataiea	8 %
	Tuahotu	7 %

L'ensemble allant de Paea à Mataiea représente 63 %.

<i>Concombres</i> :	Afaahiti	55 %
	Papara	22 %
	Mataiea	9 %
	Faaa	6 %
<i>Salades</i> :	Papara	49 %
	Paea	16 %
	Faaa	12 %
	Mataiea	11 %

Ensemble de Paea à Mataiea : 76 %.

<i>Tomates</i> :	Papara et Afaahiti	37 %
	Paea	9 %
	Faaa	7 %

Concombres et tomates se trouvent concentrés sur Papara et Afaahiti. Pour le reste, on observe autour de Papara une zone qui englobe les deux districts voisins de Paea et Mataiea.

## FRUITS

S'agissant de cueillette (puisque l'enquête porte sur Tahiti et n'a pu saisir la production trop momentanée des agrumes, en juin-juillet) les apports de fruits se répartissent à peu près sur tous les districts avec cependant une légère concentration à Papara, Paea, Mataiea (38 %) et (à cause des mangues) Mahina (15 %, 40 % des mangues).

## Comparaison avec 1968-1969 : une migration de la culture

Les résultats de l'enquête concernant l'origine des produits vendus au Marché de Papeete en 1968 (1) permet de faire une comparaison avec ceux de l'enquête actuelle.

## TUBERCULES ET FÉCULENTS

Si les extrêmes restent les mêmes avec sensiblement des pourcentages identiques (Papara : 22,07 % en 1968, 21,85 % en 1974 ; Mahaena : 0 % en 1968, 0,66 % en 1974), d'importantes modifications sont enregistrées par ailleurs : de fortes baisses se sont produites dans les districts de Punaauia (1,72 %

en 1974 contre 11,16 % en 1968), Paea (3,76 % contre 11,66 %) et Papeari (8,55 % contre 21,27 %) ; de fortes hausses ont été enregistrées dans les districts de Mataiea (12,30 % contre 6,51 %), Afaahiti (10,52 % contre 0,02 %), Tautira (8,90 % contre 3,66 %) et Pueu (5,86 % contre 2,03 %).

Malgré ces variations, l'origine des productions des tubercules et féculents a beaucoup moins changé que celle des légumes.

## CULTURES MARAÎCHÈRES

L'origine géographique de la production de légumes a totalement changé de 1968 à 1974. Elle peut se résumer à deux grands phénomènes :

— diffusion de la culture maraîchère à tous les districts ;

— glissement des cultures de Papeete, Faaa, Punaauia vers Paea, Papara, Afaahiti.

### — Diffusion de la culture maraîchère.

La culture maraîchère était concentrée sur 7 districts en 1968, dont 5 urbains (Papeete, Faaa, Punaauia Paea, Arue) représentaient 87,27 % de la production, les 2 autres (Papara, Mataiea) bien que situés en zone rurale ne représentant que 12,73 % de la production.

Aujourd'hui, on peut affirmer que tous les 21 districts de Tahiti (aujourd'hui communes ou sections de communes) sont touchés par les cultures maraîchères, bien que certains ne le soient que très faiblement (Pueu, Faaone, Hitiaa et Mahina ne représentent à eux quatre que 0,09 % de la production).

### — Glissement des principaux centres de production.

Les deux principaux centres de production en 1968 étaient Faaa (39,52 %) et Punaauia (20,92 %) ; actuellement, les deux centres principaux sont Papara (34,63 %) et Afaahiti (22,48 %). La zone urbaine (Arue, Pirae, Papeete, Faaa, Punaauia Paea) produisait 87,27 % en 1968 ; elle ne produit plus actuellement que 30,88 %.

En revanche, la zone rurale (Papara, Mataiea, Papeari, Afaahiti) qui ne fournissait que 12,73 % des approvisionnements, fournit à présent 66,01 %.

Cette inversion des zones de production met en évidence la réussite de la politique menée par le Service de l'Économie rurale depuis le début du VI<sup>e</sup> Plan, à savoir : remplacer la culture maraîchère de pente installée sur les collines de la zone urbaine par une culture maraîchère en plaine.

(1) ROBINEAU Claude, 1975, *Papeete, premier marché de Tahiti. Étude socio-économique*, Paris, O.R.S.T.O.M., Travaux et Documents n° 4.

Cette constatation corrobore les résultats obtenus au niveau de la production totale de légumes (1) :

	1971	1974
Cultures en montagne.....	1 980 t	1 270 t
Cultures en plaine et hydroponiques.	622	1 288
Total Tahiti.....	2 602	2 559

#### FRUITS

En 1968 comme en 1974, la production des fruits se distribue dans toutes les parties de Tahiti. La

comparaison des deux enquêtes, en dépit des variations qu'elle fait apparaître souligne certaines permanences. Toutefois, la multiplicité des fruits, la localisation très étroite de certaines espèces, et à certaines périodes de l'année, et à certains districts rend difficile la comparaison du fait qu'à la différence de l'enquête 1968-1969 qui a duré douze mois, celle de 1974-1975 n'a porté que sur deux.

En 1974 comme en 1968, les gros producteurs de fruits demeurent les Communes de Papara et de Teva-i-uta sur la Côte Sud de Tahiti-nui avec la zone urbaine notamment Mahina, Arue, Papeete, Faaa, Punaauia et Paea.

*Manuscrit reçu le 7 octobre 1975.*

(1) CAMBACÉRÈS Jean-Marie, 1972, *Statistiques agricoles de la Polynésie française*, 1974, *Bulletin de statistiques agricoles*, n° 3, Service de l'économie rurale.

## ANNEXE 1

Origine géographique des fruits et légumes vendus au marché de Papeete. Enquête 1974-1975. Pourcentages

	Taro	Patates douces	Ensemble des tubercules et féculents	Choux verts	Concombres	Salades	Tomates	Ensemble des légumes	Mangues	Ensemble des fruits
Papeete.....		0,55	2,05	1,23		1,98	0,50	1,91	5,29	6,47
Faaa.....	0,20	2,91	2,52	19,97	5,57	11,64	7,37	12,94	6,77	5,90
Punaauia.....		1,87	1,72		2,03	2,89	2,01	2,89	4,46	4,21
Paea.....	0,31	0,37	3,76	10,89	4,15	15,65	8,97	11,12	5,77	8,90
Papara.....	17,30	42,55	21,85	43,80	21,65	49,05	37,46	34,63	15,97	17,45
Mataiea.....	24,54	7,64	12,30	7,80	8,60	10,57	3,39	7,29	2,26	12,16
Papeari.....	23,43	1,34	8,55	0,65	1,10	1,51	0,60	1,61	0,59	3,19
Afaahiti.....	4,61	26,64	10,52	4,50	54,50	1,89	36,57	22,48	0,91	1,47
Toahotu.....	4,79	9,46	4,55	6,97	0,85	0,15	0,32	1,05	0,12	1,76
Vairao.....	1,09	0,25	1,30	1,61	0,27	0,11	0,26	0,60	0,06	2,36
Teahupoo.....	10,11	0,46	3,79					0,27		1,95
Tautira.....	4,46	1,65	8,90					0,19	0,16	3,19
Pueu.....	2,45	1,04	5,86					0,01	0,09	0,93
Faaone.....	1,27		0,96					0,00		6,48
Hitiaa.....	0,86	0,19	1,16					0,04		0,59
Mahaena.....			0,66					0,09	0,21	1,12
Tiarei.....	0,60	1,01	1,40		0,19	1,27		0,39	1,47	2,91
Papenoo.....	3,52	0,77	2,70	0,96	0,23	0,61	0,13	0,43	3,24	2,31
Mahina.....	0,46		1,63					0,04	39,04	14,95
Arue.....		0,87	1,97	0,92	0,35	2,46	0,94	1,23	9,28	5,03
Pirae.....		0,43	1,85	0,70	0,51	0,22	1,48	0,79	4,31	2,67
Total %.....	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Total kg.....	11 003	16 135	52 260	7 687	14 031	8 835	15 263	73 923	18 473	56 839

## ANNEXE 2

## Tubercules vendus au marché de Papeete en 1973 (KG)

DÉSIGNATION	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Total	Moyenne mensuelle
Patate douce.....	11250	7377	9196	7394	3480	4379	3881	4135	6572	13944	21551	15342	108501	9042
Manioc.....	1108	672	618	752	641	2266	3860	3994	2278	1318	2255	1407	21169	1764
Tarua.....	5898	3277	7602	6502	2208	7414	11625	8987	9269	11099	11533	5044	90458	7538
Ufi.....	1075	922	1572	2131	1487	6223	4341	1155	715	65	179	42	19907	1659
Hoi.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Taro.....	15503	14662	28712	25453	15483	35714	28441	21139	25346	21998	26673	40174	299298	24941
Patates chinoises...	596	933	559	289	71	202	501	398	378	543	773	572	5815	485
Taro chinois.....	127	—	95	156	268	115	35	—	59	22	10	186	1073	89
TOTAL.....	35557	27843	48354	42677	23638	56313	52684	39808	44617	48989	62974	62767	546221	45518

## Légumes vendus au marché de Papeete en 1973 (en kg)

DÉSIGNATION	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Total	moyenne mensuelle
Haricots.....	3545	2884	4543	4178	3637	4446	5988	2635	3476	4013	5445	4345	49135	4095
Navets.....	5038	7586	4432	3394	1425	5193	8792	7359	7633	8303	6329	6005	71489	5957
Carottes.....	5362	4136	2906	1087	1593	1998	3470	3911	5983	5878	6311	6560	48995	4083
Salades.....	4167	7238	3568	5933	3070	5479	9327	8562	10503	11205	9578	9213	87843	7320
Petits oignons.....	455	547	909	1454	1363	2009	1324	1152	1650	1753	1640	1338	15594	1300
Poireaux.....	1038	1303	1173	470	199	919	479	543	370	1117	1067	1387	10065	839
Radis.....	444	156	—	332	105	399	234	173	542	100	143	220	2848	237
Choux chinois.....	6436	6458	9373	8381	6864	15059	11842	10625	14199	12280	12937	10337	124791	10399
Épinards.....	1170	795	1176	848	937	489	472	273	454	363	323	387	7687	641
céleris.....	269	83	69	173	117	124	505	403	314	523	155	319	3054	254
Tomates.....	19417	7304	2495	7444	10113	12294	10640	8477	13505	23366	20368	15534	150957	12580
concombres.....	13020	15432	15586	8186	11809	11904	13275	16347	15968	13848	12289	15034	162698	13558
Arachides.....	12	24	50	20	33	4	—	—	—	—	—	—	143	12
Choux.....	9754	6131	3884	2375	3329	5294	9954	14389	13238	11990	10373	11180	101891	8491
Chouchoutes.....	73	73	204	65	141	108	145	200	83	67	73	10	1242	104
Poivrons.....	1128	375	478	1285	991	1271	1330	224	966	1495	1342	1447	12332	1028
Aubergines.....	943	1259	1054	1109	547	1176	1453	1736	1437	2682	2686	1837	17910	1493
Fafa.....	1308	756	983	882	931	825	796	830	1395	1056	959	1880	12601	1050
Potiron.....	608	1471	616	544	1324	709	743	1487	1515	1321	984	1021	12343	1029
Maïs frais.....	61	89	242	475	234	121	—	229	194	162	319	204	2330	194
Cresson.....	609	543	761	1209	550	852	1197	1424	1686	1960	1847	1826	14464	1205
Persil.....	90	85	134	86	98	97	268	503	193	298	228	65	2145	179
Haricots germés....	1791	1092	2016	1816	2413	1777	1643	1568	1099	1275	1185	1110	18785	1565
Gingembre.....	867	793	915	772	1101	925	529	835	526	520	395	416	8594	716
Hamsoy.....	514	707	730	876	474	737	799	779	643	393	500	579	7731	644
Fouka.....	549	403	957	628	666	451	675	498	1090	603	753	855	8128	677
Sika.....	70	53	80	134	30	—	—	833	5	36	45	61	1347	112
concombre chinois..	774	1025	1278	520	508	813	820	—	1064	963	1763	889	10417	868
Courgettes.....	55	9	58	—	—	23	—	—	—	—	79	—	224	19
Chicorée.....	—	—	30	—	—	—	43	45	—	—	15	—	133	11
Choux-fleur.....	118	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	168	14
TOTAL.....	79685	68860	60700	54676	54602	75496	86743	86040	99731	107570	99931	94059	968084	80674



## Fruits vendus au marché de Papeete en 1973 (KG)

DÉSIGNATION	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Total	moyen ne men- suelle
Bananes.....	26747	21100	21255	19848	19155	17075	17250	21189	22251	24359	24947	23171	258347	21529
Fei.....	16109	16372	19381	16220	13908	11745	8087	7454	8775	10373	14587	14569	157580	13132
Papaye.....	6696	5452	7390	6703	3679	3901	7664	7389	6603	7402	10159	7302	80340	6695
Orange.....	—	22	112	1010	2762	1886	7463	3255	975	—	—	296	17781	1482
Citron.....	9218	8284	12001	9756	7940	7831	7639	5795	8257	8409	8013	8154	101297	8441
Carambole.....	14	15	—	6	—	10	—	10	—	—	—	—	55	4
Ananas.....	7148	17067	2614	6916	16168	9650	15111	352	20678	32202	93441	55010	293357	24446
Evi.....	—	—	780	2927	7757	8500	2144	149	—	—	—	—	22257	1855
Mangues.....	24850	18763	20001	16725	995	1262	12619	14731	21077	31935	30027	19868	212853	17738
Avocat.....	5767	5022	6404	2110	843	104	20	—	30	94	1441	4524	26359	2197
Kava.....	43	82	—	—	10	—	130	9	—	—	36	1348	1658	138
Mape.....	753	1758	6789	2502	9746	10448	7931	6191	5225	2673	1366	88	55470	4622
Pomme cannelle..	—	5	280	130	115	—	—	52	18	—	—	—	600	50
Poe.....	6431	5223	6653	6952	5438	5742	8541	7619	7838	8190	8894	8195	85716	7143
Pamplemousse....	3584	2947	4461	3638	3957	3658	3299	2754	1911	866	2647	2802	36524	3044
Pacaille.....	403	219	127	599	946	282	126	677	1052	323	771	1551	7076	590
Noix.....	—	—	—	—	—	—	—	48	409	—	—	—	457	38
Corossolle.....	—	16	30	27	37	—	—	—	182	—	10	5	307	26
Cœur de bœuf....	9	—	—	—	—	—	—	—	43	55	50	—	157	13
Melon.....	124	358	26	834	148	16	38	813	687	467	798	1964	6273	523
Uru.....	12899	13307	10817	11718	22808	9802	839	8694	12003	8328	2219	9460	122894	10241
Ly Chee.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	781	397	1178	98
Ramboutan.....	295	397	1463	1821	661	434	78	48	—	31	64	—	5292	441
Tamarin.....	70	—	—	—	—	—	35	10	603	—	8	18	744	62
Mandarine.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	594	—	—	594	49
Barbadine.....	—	—	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35	3
Goyave.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	76	27	—	103	9
Quenette.....	647	4527	4793	2948	118	—	—	—	—	—	18	—	13051	1088
Pistache.....	—	—	28	190	—	—	—	—	—	—	—	—	218	18
Sapotine.....	45	39	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	146	12
Pomme étoile....	15	—	24	—	—	—	—	231	1143	776	299	—	2488	207
Pastèque.....	58500	55830	99720	97500	92900	40900	21500	30400	33700	64060	65000	81730	1141740	95145
TOTAL.....	280367	276805	225246	211080	310091	133246	120514	134870	153460	201213	365603	240476	2652947	211079